

玲珑国际欧洲有限公司与塞尔维亚诺维萨德大学技术学院

学生奖学金激励方案

Program stipendiranja studenata Tehnološkog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu od strane Linglong International Europe d.o.o. Zrenjanin

一、专业需求及人数

1. Potrebe prema struci i broju ljudi

类别 Tip	专业方向 Obrazovni profil	专业知识要求 Zahtevano znanje	岗位 Pozicija	职位发展方向 Smer profesionalnog razvoja	总的培养需求人数 Potreban broj ljudi	计划给予奖学金资助人数 Planiran broj stipendista i dobitnika novčane pomoći
技术研发类 Tehnologija, istraživanje i razvoj	材料工程专业 Inženjerstvo materijala,	密炼工艺要求：材料工程或化学工程专业。 Tehnologija mešanja: obrazovni profil Inženjerstvo materijala ili Hemijsko inženjerstvo 其他工序材料工程、机械类专业都可以。 Uzeti u obrzir i druge profile u vezi	技术员（培养密炼工艺、挤出工艺、压延工艺、成型质量提升、半部件工艺、硫化工艺、基础技术等技术岗） Inženjer (tehnologija mešanja, tehnologija ekstrudiranja, tehnologija kalandriranja, podizanje kvaliteta i oblikovanje, tehnologija izrade poluproizvoda, tehnologija vulkanizacije, itd.	初级工程师、助理工程师、工程师、高级工程师、工程技术专家, Junior inženjer, Asistent inženjer, Inženjer, Senior inženjer, Inženjer Specialist	20	15 (其中研究生 3 人、大四 3 人、大三 5 人、大二 4 人) 15 (od toga: 3 – master studije, 3 – 4. godina, 5 – 3. godina, 4 – 2. godina)

		sa inženjerstvom materijala i mašinstvom.	新产品试制员 Tester novih proizvoda		10	
化学试验类 Hemijska tehnologija i ispitivanja	化学工艺工程专业 材料工程专业 Hemijska tehnologija, inženjerstvo materijala		化验室/半成品检测员 Hemijska laboratorija/Inženjer za ispitivanje poluproizvoda		10	15 (其中研究生 1 人、大四 2 人、大三 7 人、大二 5 人) 15 (od toga: 1 – master studije, 2 – 4. godina, 7 – 3. godina, 5 – 2. godina)
			试验检测 (断面分析等) Testiranje i ispitivanje (analiza preseka, itd)		10	
			工艺质量检测员 Inženjer za merenje kvaliteta proizvodnog procesa		10	
合计 Ukupno					60	30

二、合作开展

2. Razvoj saradnje

2.1 开展形式

2.1 Način saradnje

根据玲珑人才需求，目前奖学金计划是针对现有在校生开展（面向当前大二、大三、大四、研究生学生）。有意向并符合资格的优秀学生，与玲珑签署奖学金激励合同（每一届固定人数），自 2020 年 3 月份开学，可以享受玲珑奖学金。

U skladu sa potrebama kompanije Linglong za kadrovima, trenutni plan je dodela stipendija studentima koji su trenutno na studijama na Tehnološkom fakultetu (studenti druge, treće i četvrte godine i studenti master studija). Najbolji među zainteresovanim studentima koji ispunjavaju uslove sa kompanijom

Linglong potpisuje Ugovor o stipendiranju (određeni broj studenata iz svake generacije) i nakon početka semestra, od marta 2020. godine počće se sa isplatom Linglong stipendija.

2.2 人才培养激励-玲珑奖学金和玲珑助学金

2.2 Podsticanje razvoja talenata - Stipendije i novčana pomoć za studente iz socijalno ugroženih porodica

玲珑在诺维萨德大学技术学院设置玲珑奖学金和助学金进行资助，学生可以按申请流程申请玲珑奖学金和玲珑助学金。

Kompanija Linglong će isplaćivati stipendije i novčanu pomoć studentima Tehnološkog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu. Studenti će u skladu sa procedurom za konkurisanje moći da konkurišu za Linglong stipendiju i novčanu pomoć.

(1) 玲珑奖学金

(1) Linglong stipendija

- 玲珑奖学金标准如下：

Iznos Linglong stipendije je sledeći:

- ✓ 2019/2020 研究生、大四学生：

Studenti koji su školske 2019/2020. godine upisani na master studije ili u četvrtu godinu osnovnih studija:

奖学金 30000 第纳尔/月 (3月-7月)；

Mesečni iznos stipendije je 30.000 dinara (mart-jul)

- ✓ 2019/2020 大三、大二学生：

Studenti koji su školske 2019/2020. godine upisani u treću ili drugu godinu osnovnih studija:

奖学金 20000 第纳尔/月 (10月-次年2月, 3月-7月)；

Mesečni iznos stipendije je 20.000 dinara (oktobar – februar naredne godine, mart-jul)

- 玲珑奖学金申请条件

Uslovi za konkurisanje za Linglong stipendiju

- ✓ 2019/2020 研究生 (2020年8月份毕业)：入学至当前学期成绩
Studenti koji su školske 2019/2020. godine upisani na master studije:

prosek ocena od početka studija do poslednjeg završenog semestra

资助时间：一学期（2020.03-2020.07）

Period isplate stipendija: 1 semestar (od marta 2020. godine do jula 2020. godine)

- ✓ 2019/2020 大四学生（2020 年 9 月份之前毕业）：入学至当前学期成绩

Studenti koji su školske 2019/2020. godine upisani u četvrtu godinu (diplomiraju do septembra 2020. godine): prosek ocena od početka studija do poslednjeg završenog semestra

资助时间：一学期（2020.03-2020.07）

Period isplate stipendija: 1 semestar (od marta 2020. godine do jula 2020. godine)

- ✓ 2019/2020 大三学生（2021 年 9 月份之前毕业）：入学至当前学期成绩

Studenti koji su školske 2019/2020. godine upisani u treću godinu (diplomiraju do septembra 2021. godine): prosek ocena od početka studija do poslednjeg završenog semestra

资助时间：两学期（2020.03-2020.07, 2020.10-2021.02）

Period isplate stipendija: 2 semestra (od marta 2020. godine do jula 2020. godine, od oktobra 2020. godine do februara 2021. godine)

- ✓ 2019/2020 大二学生（2022 年 8 月份毕业）：入学至当前学期成绩

Studenti koji su školske 2019/2020. godine upisani u drugu godinu (diplomiraju do septembra 2022. godine): prosek ocena od početka studija do poslednjeg završenog semestra

资助时间：两学期（2020.03-2020.07, 2020.10-2021.02）

Period isplate stipendija: 2 semestra (od marta 2020. godine do jula 2020. godine, od oktobra 2020. godine do februara 2021. godine)

· 玲珑奖学金申请流程

Proces konkurisanja za Linglong stipendiju

- ✓ 申请奖学金的同学，线下提交书面版的《玲珑奖学金申请表》以及其他相关文件，具体参照申请表中要求的文件列表。可以邮寄原件到玲珑办公室（地址：贝尔格莱德，Flore Sends 15/3）或者将申请表扫描件发送到玲珑人力资源邮箱（邮箱：posao@linglong.cn）。

Studenti koji žele da konkurišu za stipendiju treba da predaju “Obrazac prijave za Linglong stipendiju” i ostala relevantna dokumenta navedena kao obavezna u obrascu prijave. Moguće je konkurisati putem slanja originala dokumenata poštom na adresu kancelarije kompanije Linglong (adresa: Flore Sends 15/3, Beograd) ili putem slanja skenirane dokumentacije elektronskom poštom na e-mail adresu Odeljenja za ljudske resurse kompanije Linglong (e-mail: posao@linglong.cn).

- ✓ 奖学金申请截止时间：2020年2月29日

Rok za prijavu za stipendiju: 29.02.2020.

- ✓ 申请资格通过以后，由申请人和玲珑之间签署奖学金激励合同，明确双方权利义务关系，如对获取奖学金学生玲珑提供在校期间实习工作机会，获取奖学金的学生毕业入职后定向到玲珑就业不低于3年，等等。

Nakon konkurisanja i selekcije stipendista, podnosilac prijave i kompanija Linglong potpisuju Ugovor o stipendiranju, gde su definisana prava i obaveze obe strane, npr. prilike za praksu koje kompanija Linglong nudi stipendistima tokom trajanja studija, obaveza stipendista da nakon diplomiranja u kompaniji Linglong rade najmanje 3 godine, itd.

(2) 玲珑助学金

(2) Linglong novčana pomoć za studente iz socijalno ugroženih porodica

- 玲珑助学金标准如下：

Iznos Linglong novčane pomoći je sledeći:

8000 第纳尔/月

8000 dinara mesečno

- 玲珑助学金申请条件

Uslovi za konkurisanje za Linglong novčanu pomoć za studente iz socijalno ugroženih porodica

只有享受玲珑奖学金的学生，在奖学金申请通过之后可申请

Isključivo studenti koji su dobili Linglong stipendiju, nakon što prođu selekciju, mogu da konkurišu i za novčanu pomoć za studente iz socijalno ugroženih porodica

-家庭经济困难

Socijalno ugrožene porodice

· 玲珑助学金申请流程

Proces konkurisanja za Linglong novčanu pomoć za studente iz socijalno ugroženih porodica

- ✓ 申请助学金的同学，线下提交书面版的《玲珑助学金申请表》以及其他相关文件，具体参照申请表中要求的文件。可以邮寄原件到玲珑办公室（地址：贝尔格莱德, Flore Sends 15/3）或者将申请表扫描件发送到玲珑人力资源邮箱（邮箱：posao@linglong.cn）。

Studenti koji žele da konkurišu za novčanu pomoć treba da predaju “Obrazac prijave za Linglong novčanu pomoć” i ostala relevantna dokumenta navedena kao obavezna u obrascu prijave. Moguće je konkurisati putem slanja originala dokumenata poštom na adresu kancelarije kompanije Linglong (adresa: Flore Sends 15/3, Beograd) ili putem slanja skenirane dokumentacije elektronskom poštom na e-mail adresu Odeljenja za ljudske resurse kompanije Linglong (e-mail: posao@linglong.cn).

- ✓ 助学金申请截止时间：2020年3月15日

Rok za prijavu za novčanu pomoć: 15.03.2020.

- ✓ 申请资格通过后，符合奖学金月份可以享受玲珑该助学金。

Nakon konkurisanja i ispunjenja zadatih kriterijuma, novčana pomoć za studente iz socijalno ugroženih porodica isplaćuje se tokom onih meseci za koje student ima pravo na stipendiju.

2.3 人才培养过程

Proces razvoja talenata

- 学生在校期间按照学校课程学习，对于获得玲珑奖学金的学生，玲珑提供到工厂实习或实践的平台和机会，也即在校期间可到玲珑相关岗位实习或见习；

Tokom perioda studiranja, kompanija će studentima koji su dobili Linglong stipendiju pružiti prilike za praksu i učenje kroz rad u fabrici na relevantnom radnom mestu.

- 获取玲珑奖学金的学生，在毕业后成绩达标的，持玲珑奖学金激励合同，直接到玲珑塞尔维亚工厂的工作岗位开展工作，并且入职工作表现与在校成绩相符的，享受奖学金期间可以记入玲珑工龄；

Studenti koji dobiju Linglong stipendiju, čiji rezultati nakon diplomiranja zadovoljavaju zahteve i koji su sa kompanijom Linglong potpisali Ugovor o stipendiranju, počinju da rade u fabrici Linglong International Europe d.o.o. Zrenjanin na svom radnom mestu. Ukoliko nakon zaposlenja ostvaruju jednako dobre rezultate kao tokom školovanja, studentima se period tokom koga su dobijali stipendiju može računati kao period radnog odnosa;

- 入职到玲珑工作后，公司可以考虑根据员工素质及个人发展规划，安排其在玲珑全球工厂工作的机会；

Nakon zaposlenja u kompaniji Linglong, u skladu sa planom razvoja zaposlenog i njegovim sposobnostima, kompanija može razmotriti mogućnost da zaposlenom pruži priliku da radi u nekoj od Linglong fabrika širom sveta;

- 获取玲珑奖学金的学生，在毕业后成绩达标的，按照玲珑奖学金激励合同要求，正式入职后在玲珑工作不低于**3**年，其他要求在奖学金激励合同中明确；

Studenti koji dobiju Linglong stipendiju, čiji rezultati nakon diplomiranja zadovoljavaju zahteve, prema zahtevima Ugovora o stipendiranju kompanije Linglong, nakon zaposlenja imaju obavezu da u kompaniji Linglong rade najmanje **3** godine. Ostali zahtevi će biti definisani Ugovorom o stipendiranju.

- 获取玲珑奖学金的学生，毕业后成绩不达标或者实际水平相差较大的，玲珑可选择是否接受其入职。

Kompanija Linglong ima pravo da ne zaposli studente koji dobiju Linglong stipendiju, a čiji rezultati nakon diplomiranja ne zadovoljavaju zahteve ili ukoliko njihov stvarni nivo znanja znatno odstupa od očekivanog.

三、其它内容

3. Ostalo

3.1 玲珑奖学金激励合同主要内容

3.1 Osnovni sadržaj Ugovora o stipendiranju kompanije Linglong

- 学生的权利与义务；
Prava i obaveze studenta

- 玲珑的权利与义务；
Prava i obaveze kompanije Linglong
- 其它相关条款。
Ostali relevantni uslovi

3.2 开展期限

3.2 Period saradnje

本次人才培养合作针对诺维萨德大学技术学院的目前大二、大三、大四学生和研究生，后续是否需要继续开展奖学金激励计划，由玲珑与诺维萨德大学技术学院协商确定。

Pomenuta saradnja na polju razvoja talenata odnosi se na studente koji su trenutno na drugoj, trećoj i četvrtoj godini osnovnih studija i na master studijama Tehnološkog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu. Da li će se nakon toga nastaviti realizacija programa stipendiranja biće odlučeno dogovorom između kompanije Linglong i Tehnološkog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu.

3.3 其它未尽条款由玲珑国际欧洲有限公司进行解释。

3.3 Po pitanju drugih uslova koji nisu navedeni, kompanija Linglong International Europe d.o.o. Zrenjanin će dati objašnjenje.

玲珑国际欧洲有限公司
Linglong International Europe d.o.o. Zrenjanin